



Ⓞ Wichtiges Hinweisblatt!

Das Gerät ist mit einer Feinsicherung (Schmelzsicherung) ausgestattet, die im Fehlerfall erneuert werden muss. Sollte der Heizer nicht zünden, überprüfen Sie wie nachfolgend beschrieben die Feinsicherung und tauschen Sie die defekte Sicherung wie folgt aus:

1. Netzstecker ziehen
2. Entfernen Sie das rechte Abdeckblech (1)
3. Entfernen Sie entsprechend der Abbildung die Feinsicherung (2) vom Feinsicherungshalter (3).
4. Ersetzen Sie die Feinsicherung gegen eine Feinsicherung mit selben Wert (250V/T5A). Verwenden Sie niemals eine Feinsicherung mit anderen Werten. Eine Ersatzsicherung ist dem Gerät beigelegt.
5. Schrauben Sie das rechte Abdeckblech wieder an.

Ⓞ Important Information Sheet

The Appliance appliance is equipped with a miniature fuse (Fusible fusible insert) which needs to be renewed/replaced if a fault occurs. Should the heater not ignite, check the miniature fuse as described below and replace the faulty fuse as shown:

1. Pull out the power plug.
2. Take the right-hand cover plate (1)
3. Remove the miniature fuse (4) from the fuse mount (2) as shown in the picture (3) from the holder (5).
4. Replace the miniature fuse with another fuse of the same value (250V/T5A). Never use a miniature fuse with different values. A replacement fuse is included with the appliance.
5. Screw the right hand cover plate back on.

Ⓞ Feuille de consignes importantes!

L'appareil est équipé d'un fusible fin (coupe-circuit à fusible) à remplacer le cas échéant. Si le chauffage ne s'allume pas, vérifiez le fusible comme indiqué dans ce qui suit et remplacez le fusible défectueux comme suit:

1. Tirez la fiche de contact
2. Retirez la tôle de recouvrement de droite (1)
3. Retirez le fusible fin (2) de son support (3) conformément à l'illustration.
4. Remplacez le fusible fin par un fusible en fil fin de la même valeur (250V/T5A). N'utilisez jamais de fusible fin d'autres valeurs. Un fusible de remplacement est fourni avec l'appareil.
5. Revissez la tôle de recouvrement de droite.

Ⓞ Foglietto di avvertenze importanti!

L'apparecchio è dotato di un fusibile a filo sottile (valvola fusibile) che bisogna cambiare se difettoso. Nel caso l'apparecchio non si accenderà, controllate come descritto di seguito il fusibile a filo sottile e sostituite il fusibile difettoso nel modo seguente:

1. Staccate la spina dalla presa di corrente.
2. Rimuovete la lamiera destra di copertura (1).
3. Rimuovete il fusibile a filo sottile (2) dal portafusibile (3) come mostrato nella figura.
4. Sostituite il fusibile a filo sottile con un altro dello stesso valore (250V/T5A). Non usate mai un fusibile a filo sottile con altri valori. Un fusibile di ricambio è in dotazione dell'apparecchio.
5. Riavviate la lamiera destra di copertura.

Ⓜ Belangrijk aanwijzingsblad!

Het apparaat is voorzien van een dunne zekering (smeltveiligheid) die bij een defect moet worden vervangen. Mocht het verwarmingsapparaat niet aanslaan, controleer dan de smeltveiligheid zoals hieronder beschreven en vervang de defecte zekering als volgt:

1. Netsteeker uit het stopcontact verwijderen
2. De rechter afdekplaat (1) verwijderen
3. De smeltveiligheid (2) van de zekeringhouder (3) overeenkomstig de figuur verwijderen.
4. De smeltveiligheid vervangen tegen een zekering van dezelfde ampèrage (250V/TT5A). Nooit een dunne smeltveiligheid vervangen door een zekering met andere waarden. Een reservezekering is bij het apparaat gevoegd.
5. Schroef de rechter afdekplaat opnieuw aan

Ⓜ Viktigt informationsblad!

Generatoren är utrustad med en färsäkring (smältsäkring) som måste bytas ut vid en störning. Om värmaren inte tänds måste färsäringen kontrolleras enligt nedanstående instruktioner. Byt ut den defekta säkringen på följande sätt:

1. Dra ut stickkontakten.
2. Ta bort höger täckplåt (1).
3. Ta bort färsäkringen (2) från färsäkringshållaren (3) enligt beskrivningen i bilden.
4. Byt ut färsäkringen mot en ny färsäkring med samma värde (250 V / T 5 A). Använd aldrig en färsäkring med andra värden. En reservsäkring medföljer generatoren.
5. Skruva fast höger täckplåt igen.

Ⓜ Pomembna stran z opozorili!

Naprava mora biti opremljena z mikrostikalom (talilno varovalko), ki jo je treba ob okvari zamenjati. Če se grelnik ne vžge, preverite mikrovarovalko, kot je opisano v nadaljevanju, in zamenjajte okvarjeno varovalko:

1. Odstranite električni omežni vtičak iz električne priključne vtičnice.
2. Odstranite desno pokrivalno ploščevino (1).
3. Odstranite ustrežno s silko mikrovarovalko (2) z držala mikrovarovalke (3).
4. Mikrovarovalko zamenjajte z mikrovarovalko z enako vrednostjo (250V/TT5A). Nikoli ne uporabljajte mikrovarovalk z drugimi vrednostmi. Ena nadomestna varovalka je priložena napravi.
5. Ponovno privijajte desno pokrivalno ploščevino.

Ⓜ Wazna wskazówka!

Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik (topikowy), który po zadziałaniu musi zostać wymieniony.

Jeśli nagrzewnica nie odpala, sprawdź w poniższy sposób, bezpiecznik i wymień go, gdy jest uszkodzony:

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka
2. Ściągnąć prawą pokrywę (1)
3. Zgodnie z rysunkiem wyciągnąć bezpiecznik (2) z przelącznika zabezpieczającego (3).
4. Wymienić bezpiecznik z taki sam bezpiecznik (250V/TT5A). Nigdy nie używać bezpieczników o innych wartościach. Bezpiecznik zapasowy dołączony jest do urządzenia.
5. Ponownie przykręcić pokrywę.

Ⓜ Važan list s napomenama!

Uredaj ima mikroosigurač (topiljivi osigurač) koji se u slučaju kvara mora zameniti. Ako se grejač ne upali, proverite mikroosigurač i zamenite neispravan osigurač na sledeći način:

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Uklonite desni pokrivni lim (1).
3. Uklonite, prema slici, mikroosigurač (2) s njegovog držača (3).
4. Zamenite mikroosigurač novim iste vrednosti (250 V/T 5 A). Nikada nemojte koristiti mikroosigurač drugih vrednosti. Rezervni osigurač priložen je uredaju.
5. Privrsvite zavrtnjima desni pokrivni lim.

Ⓜ Važan list s napomenama!

Uredaj ima osjetljivi (rastalni) osigurač koji se u slučaju kvara mora zameniti. Ako se grijač ne upali, proverite rastalni osigurač i zamenite neispravan osigurač na sledeći način:

1. Izvucite mrežni utikač.
2. Uklonite desni pokrovni lim (1).
3. Uklonite, prema slici, rastalni osigurač (2) s njegovog držača (3).
4. Zamenite osigurač novim iste vrijednosti (250 V/T 5 A). Nikada nemojte koristiti rastalni osigurač drugih vrijednosti. Rezervni osigurač priložen je uređaju.
5. Privrsvite vijcima desni pokrovni lim.

Ⓜ Önemli uyarıları!

Alet içinde hassas bir sigorta (eriyen sigorta) bulunur ve bu sigorta arızalanması durumunda değiştirilecektir. Isıtıcı devreye girmediğinde hassas sigortayı aşağıdaki şekilde kontrol edin ve arızalı sigortayı değiştirin:

1. Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın
2. Sağ kapak sacını (1) sökün
3. Hassas sigortayı (2) şekilde gösterildiği gibi hassas sigorta tutma elemanından (3) çıkarın.
4. Hassas sigortayı, aynı sigorta değerine sahip (250V/TT5A) yeni bir sigorta ile değiştirin. Kesinlikle farklı sigorta değerine sahip bir sigorta kullanmayın. Alet ile birlikte yedek bir sigorta gönderilmmiştir.
5. Sağ kapak sacını tekrar yerine takın.

Ⓜ

تذکرات مهمه!

این دستگاه مجهز به یک فیوز موتی (فیوز نوب شونده) میباشد که در صورت بروز اختلال باید آنرا تعویض نمود.

چنانچه هیتر روشن نشود، طبق شرح زیر فیوز موتی را کنترل نموده و فیوز خراب را به شکل زیر تعویض نمایید:

1. دو شاخه را از پریز بکنید.
2. صفحه پوششی سمت راست (1) را باز کنید.
3. طبق شکل توضیحی، فیوز موتی (2) را از محل قرار آن (3) خارج کنید.
4. فیوز موتی جدیدی با همان اندازه همان فیوز قلی (250V/TT5A) نصب کنید. هیچگاه فیوز موتی با اندازه ای غیر از اندازه قید شده بکار نبرید. یک فیوز یکگی ضمیمه دستگاه میباشد.
5. صفحه پوششی سمت راست را دوباره در محل آن پیچ کنید.